

ББК 86.31+87.3+71.0(5Кит)
В 27

Рекомендовано
Ученым советом Института востоковедения РАН

Рецензенты:
к.и.н. *Л.П. Черникова*, к.и.н. *В.А. Перминова*

Ответственный редактор:
д.ф.н. *И.В. Белая*

В 27 **Великий** смысл врат в Сокровенное: Религии, философия и культура Китая. К 60-летию С. В. Филонова. В 2 т. Т. 2. Даосизм, ислам, традиционная культура / Колл. авторов / Отв. ред. И.В. Белая. Москва : ИВ РАН, 2022. 472 с.

ISBN 978-5-907543-71-3 (в пер)

В сборник, посвященный 60-летию юбилею известного российского исследователя даосизма С.В. Филонова, включены материалы о жизненном и творческом пути ученого и научные статьи друзей и коллег из России, Китая, Белоруссии, Латвии и Израиля, лежащие в парадигме интересов Юбиляра — древней религии, конфуцианстве, буддизме, даосизме, исламе и традиционной культуре Китая. Представленные статьи, раскрывающие различные грани китайской духовной культуры с древних времен до наших дней, адресованы широкому кругу читателей — ученым, преподавателям вузов, аспирантам, студентам и всем интересующимся Востоком.

ББК 86.31+87.3+71.0(5Кит)

На первой странице обложки — праздничное шествие на фестивале Ма-цзу в г. Тайнань, Тайвань (фото С.В. Филонова 2020 г.)

Иллюстрации к разделам китайского художника Black Swan

ISBN 978-5-907543-71-3 (в пер) (т. 2)
ISBN 978-5-907543-69-0 (в пер.)

© ФГБУН ИВ РАН, 2022

СОДЕРЖАНИЕ

Поздравляем Юбиляра!

<i>А.В. Шатравка.</i> Сергей Владимирович Филонов — учитель, наставник, друг	12
---	----

Даосизм

<i>А.Л. Гомулин.</i> Бамбуковый «Вэнь-цзы»: фрагмент мозаики философии Западной Хань.....	28
<i>А.Б. Старостина.</i> Женщины в «Ле сянь чжуань»: ранний этап становления даосского пантеона	59
<i>И.А. Алимов.</i> Заметки о сяошо: два даосских сборника Ду Гуан-тина.....	77
<i>И.В. Белая.</i> Мудрец Двойного ян: предыстория даосского учения Цюаньчжэнь	94
<i>И.В. Белая.</i> Зал Полного совершенства: становление даосского учения Цюаньчжэнь в эпоху Цзинь (XII в.)	123
<i>П.Д. Ленков.</i> Позднедаосская антропология и метафорический язык внутренней алхимии в свете структуралистского подхода (по тексту «Чун-ян чжэнь-жэнь шоу [Ма] Дань-ян эр ши сы цзюэ»).....	149
<i>И.А. Мозиас.</i> Создание бессмертного тела во внешнем пространстве: алхимический путь мастера Западной школы Ван Дун-тина 汪東亭 (1839—1917)	173
<i>Н.Н. Головач.</i> Даосско-буддийское взаимодействие в эпоху Шести династий (на примере даосских каменных стел)	208
<i>С.Ю. Врადий.</i> Храмовая стела Ма-цзу: эпиграфический памятник на юге Дальнего Востока России.....	234

Ислам

<i>Ли Синь, И.С. Поздняков.</i> Исследование развития ислама в Китае на современном этапе	254
--	-----

Традиционная культура

<i>С.В. Дмитриев.</i> К вопросу о древнекитайской рыбалке	274
<i>А.Э. Терехов.</i> «Юань мин бао» или «Мин ли сюй»? История одной цитаты из «апокрифа “Чунь-цю”»	293
<i>С.И. Пастухова.</i> Татуировка в культуре Китая	328
<i>Т.И. Виноградова.</i> Люди гибнут за металл: тема денег на китайских народных картинах.....	349
<i>Ю.Г. Лемешко.</i> Образ поэтессы Цай Вэнь-цзи в китайской культуре (на материалах китайской народной картины-няньхуа)	365
<i>П.А. Комаровская.</i> Вышивка провинции Шэньси в контексте локальных культурных традиций	373
<i>П.А. Комаровская.</i> Китайский матерчатый тигр булаоху: традиции и современность.....	383
<i>Т.А. Грачёва.</i> Китайские музыкальные инструменты в официальных ритуалах эпохи Тан (на примере «Да Тан Кай-юань ли»)	393
<i>В.И. Коваль.</i> Китайский эфемистический фразеологизм «свидание в тутовнике» (<i>сан чжун чжи юэ 桑中之約</i>) и его соответствия в славянских языках.....	413
<i>Т.А. Пан.</i> Маньчжуро-китайский литературный жанр <i>цзыди шу 子弟书</i>	426
<i>Т.К. Карпова.</i> Отсылки к китайской космогонии, классической литературе и культуре в интернет-новелле Мо-сян Тун-сю «Благословение небожителей»	433
<i>А.И. Кобзев, Н.А. Орлова.</i> Упрощение сложного или усложнение простого: критика переводов четверостиший Бо Цзюй-и	442
Труды Сергея Владимировича Филонова	455
Contents.....	467
Сведения об авторах.....	469

**THE GREAT MEANING OF THE MYSTERIOUS GATES:
RELIGIONS, PHILOSOPHY AND CULTURE OF CHINA.
S.V. FILONOV 60TH BIRTHDAY CELEBRATION**

CONTENTS

Congratulations to the Hero of the Day!

Shatravka A.V. Sergey Vladimirovich Filonov — Teacher, Mentor, Friend 12

Daoism

Gomulin A.L. The Bamboo “Wen-zi”: A Fragment of Patchwork
of the Western Han Intellectual History..... 28

Starostina A.B. Women in “Lie Xian Zhuan”: Early Stage of the
Development of the Daoist Pantheon..... 59

Alimov I.A. Notes on xiaoshuo: Two Taoist Collections by Du Guang-ting 77

Belaya I.V. A Wiseman of the Redoubled Yang: Prehistory of
Quanzhen Daoist Teaching..... 94

Belaya I.V. Hall of Complete Perfection: Rise of Quanzhen Daoist
Teaching in the Jin Dynasty (12th century)..... 123

Lenkov P.D. Late Daoist Anthropology and the Metaphorical
Language of Inner Alchemy in the Light of the Structuralist
Approach (based on “Chong-yang zhen ren shou
[Ma] Dan-yang er shi si jue”)..... 149

Moziyas I.A. Creating Immortal Body of the External Void: the
Alchemical Way of Wang Dong-ting 汪東亭 (1839—1917)..... 173

Golovach N.N. Daoist-Buddhist Interaction in the Era of the Six
Dynasties (Using the Example of Daoist Stone Stelae)..... 208

Vradiy S.Y. Mazu Temple Stele: Late 19th Century Epigraphic
Relic in Russia Far East..... 234

Islam

Li Xin, Pozdnyakov I.S. The Study on Development of Islam in Modern China254

Traditional Chinese Culture

Dmitriev S.V. On Fishing in Ancient China.....274

Terekhov A.E. “Yuan ming bao” or “Ming li xu”? History of One Quotation from the “Chun Qiu’ Apocrypha”293

Pastuhova S.I. Tatoo in Chinese Culture328

Vinogradova T.I. People Die for Metal: the Topic of Money in Chinese Folk Paintings.....349

Lemeshko Y.G. The Image of the Poetess Cai Wen-ji in Chinese Culture (Based on the Materials of the Folk Painting-*nianhua*).....365

Komarovskaya P.A. Embroidery of Shaanxi in the Context of Local Cultural Traditions373

Komarovskaya P.A. Chinese Cloth Tiger Bulaohu: Traditions and Modernity383

Gracheva T.A. Chinese Musical Instruments in the Official Rituals of the Tang (by the Example of “Da Tang Kai-yuan li”).....393

Koval V.I. Chinese Euphemistic Phraseological Unit (*sang zhong zhi yue* 桑中之约) and it’s Correspondences in Slavic Languages.....413

Pang T.A. The Manchu-Chinese Literary Genre *zidi shu* 子弟书426

Karpova T.K. References to Chinese Cosmogony, Classical Literature and Culture in the Web Novel by Mo-xiang Tong-xiu “Heaven Official's Blessing”433

Kobzev A.I., Orlova N.A. Simplifying the Complex or Complicating the Simple: Criticism of Translations of Quatrains by Bo Ju-yi442

Bibliography of Filonov S.V. Scientific and Methodological Works455

Information about Authors.....469

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Алимов Игорь Александрович — доктор исторических наук, заведующий отделом этнографии Восточной и Юго-Восточной Азии Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН, Санкт-Петербург, Россия, e-mail: hp.alimov@gmail.com

Белая Ирина Витальевна — доктор философских наук, ведущий научный сотрудник отдела Китая Института востоковедения Российской академии наук (ИВ РАН), Москва, Россия, e-mail: belaya-irina@rambler.ru

Виноградова Татьяна Игоревна — кандидат исторических наук, заведующая отделом литературы стран Азии и Африки Библиотеки Российской академии наук (ОЛСАА БАН), Санкт-Петербург, Россия, e-mail: ptat-vinogradova2008@yandex.ru

Врадий Сергей Юрьевич — кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Института истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока ДВО РАН, Владивосток, Россия, e-mail: vradis@yandex.ru

Гомулин Андрей Леонидович — PhD, Центр изучения Восточной Азии Луиса Фриберга, Иерусалимский еврейский университет, Иерусалим, Израиль, e-mail: guolanhan24@gmail.com

Головач Николай Николаевич — магистрант факультета филологии Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена (РГПУ им. А.И. Герцена), Санкт-Петербург, Россия, e-mail: nickrak281@gmail.com

Грачёва Таисия Александровна — бакалавр Института философии Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ), Санкт-Петербург, Россия, e-mail: taisiya2103@yandex.ru

Дмитриев Сергей Викторович — кандидат исторических наук, старший научный сотрудник отдела Китая Института востоковедения Российской академии наук (ИВ РАН), Москва, Россия, e-mail: sdmitriev@ivran.ru

Карпова Татьяна Константиновна — PhD, преподаватель департамента востоковедения и африканистики Санкт-Петербургской школы социальных наук и востоковедения Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (НИУ ВШЭ), Санкт-Петербург, Россия, e-mail: tan-karпова@yandex.ru

Кобзев Артем Игоревич — доктор философских наук, профессор, заведующий отделом Китая Института востоковедения Российской академии наук (ИВ РАН), Москва, Россия, e-mail: arkobzev@gmail.com

Коваль Владимир Иванович — доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского, общего и славянского языкознания Гомельского государственного университета имени Франциска Скорины (ГГУ), Гомель, Белоруссия, e-mail: vlad-kov@mail.ru

Комаровская Полина Антоновна — кандидат культурологии, старший преподаватель кафедры философии и культурологии Востока Института философии Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ), Санкт-Петербург, Россия, e-mail: p.komarovskaja@spbu.ru

Лемешко Юлия Геннадьевна — кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры китайского, вьетнамского, тайского и лаосского языков Московского государственного института международных отношений МИД (МГИМО), Москва, Россия, e-mail: ulemeshko@mail.ru

Ленков Павел Дмитриевич — кандидат исторических наук, доцент кафедры истории религий и теологии факультета социальных наук Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена (РГПУ им. А.И. Герцена), Санкт-Петербург, Россия, e-mail: lenkovpd@herzen.spb.ru

Ли Синь — кандидат философских наук, доцент, профессор кафедры руссоеведения факультета иностранных языков Хэйхэского университета, Хэйхэ, КНР; доцент кафедры китаеведения факультета международных отношений Амурского государственного университета (АмГУ), Благовещенск, Россия, e-mail: ilia9980@mail.ru

Мозиас Илья Александрович — PhD, Центр изучения Восточной Азии Луиса Фриберга, Иерусалимский еврейский университет, Иерусалим, Израиль, e-mail: imozias@gmail.com

Орлова Наталия Александровна — кандидат философских наук, старший научный сотрудник Института востоковедения Российской академии наук (ИВ РАН), Москва, Россия, e-mail: ornatanew@gmail.com

Пан Татьяна Александровна — кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник отдела Дальнего Востока Института восточных рукописей Российской академии наук (ИВР РАН), Санкт-Петербург, Россия, e-mail: ptatiana@inbox.ru

Пастухова Серафима Игоревна — магистрантка Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ), Санкт-Петербург, Россия, e-mail: nihil.admirari1985@gmail.com

Поздняков Игорь Сергеевич — магистрант Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (НИУ ВШЭ), Москва; выпускник Амурского государственного университета, Благовещенск, Россия, e-mail: pozdnyakov-vostok@mail.ru

Старостина Аглая Борисовна — кандидат философских наук, старший научный сотрудник отдела Китая Института востоковедения Российской академии наук (ИВ РАН), Москва, Россия, e-mail: abstarostina@gmail.com

Терехов Антон Эдуардович — кандидат исторических наук, научный сотрудник отдела Дальнего Востока Института восточных рукописей Российской академии наук (ИВР РАН), Санкт-Петербург, Россия, e-mail: aterekhoff@gmail.com

Шатравка Анна Владиславовна — кандидат филологических наук, доцент кафедры восточных языков Российского государственного гуманитарного университета (РГГУ), Москва, Россия, e-mail: ashatravka@mail.ru